

Diagnostische und operative Hysteroskopie  
*Diagnostic and operative Hysteroscopy*

## Diagnostic and operative Hysteroscopy

## Diagnostische und operative Hysteroskopie









0	
1	<i>Basic Sets</i>
2	<i>Telescopes</i>
3	<i>For 2.7 mm Telescope: Hysteroscope Sheaths / Inserts</i>
4	<i>For 2.7 and 4 mm Telescope: Hysteroscope Sheaths / Inserts</i>
5	<i>For 4 mm Telescope: Hysteroscope Sheaths / Inserts / Optical Forceps / Scissors / Compact Hysteroscope</i>
6	<i>Rigid Forceps / Scissors</i>
7	<i>Flexible Forceps / Scissors</i>
8	<i>Electrodes, bipolar, monopolar</i>
9	<i>Instruments for Cervix and Uterus</i>
10	<i>Hystero Resection</i>
11	
12	<i>Flexible Hysteroscopes</i>
13	
14	
15	<i>Units</i>

	Basis-Sets
	Optiken
	Für 2,7 mm-Optik: Hysteroskop-Schäfte / Einsätze
	Für 2,7 mm und 4 mm-Optik: Hysteroskop-Schaft / Einsätze
	Für 4 mm-Optik: Hysteroskop-Schäfte / Einsätze / Optische Zangen / Scheren / Kompakt-Hysteroskop
	Starre Zangen / Scheren
	Flexible Zangen / Scheren
	Elektroden, bipolar, monopolar
	Instrumente für Portio und Uterus
	Hystero-Resektion
	Flexible Hysteroskope
	Geräte

*Basic Set for Diagnostic  
Hysteroscopy*

Basis-Set zur diagnostischen  
Hysteroskopie

1

<b>ohne Arbeitskanal without working channel</b>		
	Optik, 25°, 2,7 mm <i>Telescope, 25°, 2.7 mm</i>	<b>8974.401</b>
	Diagnostik-Hysteroskop-Schaft, 3,5 mm <i>Diagnostic hysteroscope shaft, 3.5 mm</i>	<b>8985.11</b>
<b>mit Arbeitskanal with working channel</b>		
	Optik, 25°, 2,7 mm <i>Telescope, 25°, 2.7 mm</i>	<b>8974.401</b>
	Außenschaft, 5 mm <i>Outer sheath, 5 mm</i>	<b>8974.152</b>
	Innenschaft, 7 Charr. Arbeitskanal <i>Inner sheath, 7 Fr. working channel</i>	<b>8974.251</b>
	Biopsiestanze, starr, 5 Charr. <i>Biopsy punch, rigid, 5 Fr.</i>	<b>8642.631</b>
	Greifzange, starr, 5 Charr. <i>Grasping forceps, rigid, 5 Fr.</i>	<b>8642.65</b>
<b>alternativ alternatively</b>		
	Kompakt-Ambulanz-Dauerspül- Operations-Hysteroskop, 5 mm, 20° <i>Compact continuous-irrigation outpatient operating hysteroscope, 5 mm, 20°</i>	<b>8986.401</b>

## Basic Set Hystero-Resectoscope

Resectoscope *E-line*

Telescope 4 mm, 30°

25.5 Fr., passive, continuous irrigation



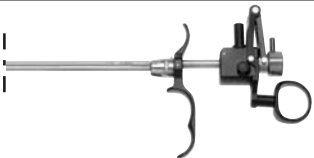







## Basis-Set Hystero-Resektoskop

Resektoskop *E-line*

Optik 4 mm, 30°

25,5 Charr., passiv, Dauerspülung

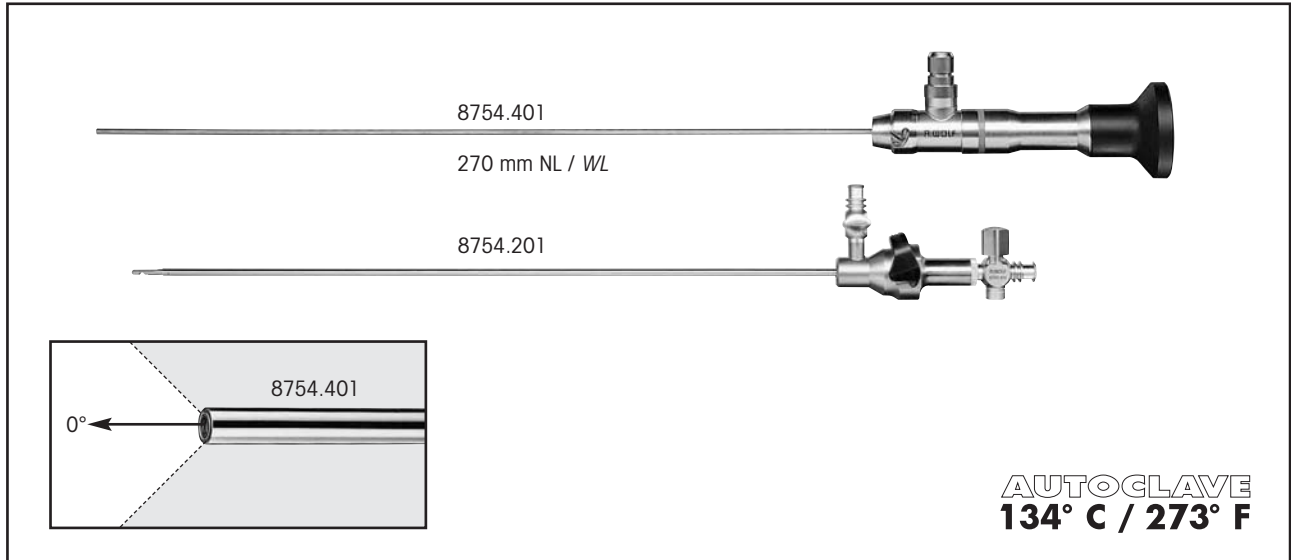
Hysteroskopie  
Hysteroscopy

	Außenschaft, 25,5 Charr. <i>Outer sheath, 25.5 Fr.</i>	<b>8655.134</b>
	Innenschaft, 25,5 Charr. <i>Inner sheath, 25.5 Fr.</i>	<b>8655.144</b>
	Arbeitselement, offen, passiv <i>Working elements, open, passive</i>	<b>8654.224</b>
	Optik, 30° <i>Telescope, 30°</i>	<b>8654.422</b>
	Schneide-Elektrode <i>Cutting electrode</i>	<b>8422.351</b>
	Tannenförmige Elektrode <i>Barrel-shaped electrode</i>	<b>8423.031</b>
	Messer-Elektrode <i>Knife electrode</i>	<b>8423.19</b>
	Sterilisations-Schutzhülse <i>Protective sterilisation sleeve</i>	<b>8428.901</b>
	HF-Monopolar Anschlusskabel <i>HF monopolar connecting cable</i>	<b>815...</b>
	The Fluid Manager® <i>The Fluid Manager®</i>	<b>2222.023</b>

*Mini Fibre Hysteroscope*  
2 mm, 0°

Mini-Fiber-Hysteroskop  
2 mm, 0°

2



**WL 270 mm standard version**

**Mini fibre telescope,**

Ø 2 mm, 0° .....8754.401

**Veres needle (8754.211), Ø 2.3 mm with**

outer sheath (8754.221) .....8754.201

**NL 270 mm Standard-Ausführung**

**Mini-Fiber-Optik**

Ø 2 mm, 0° .....8754.401

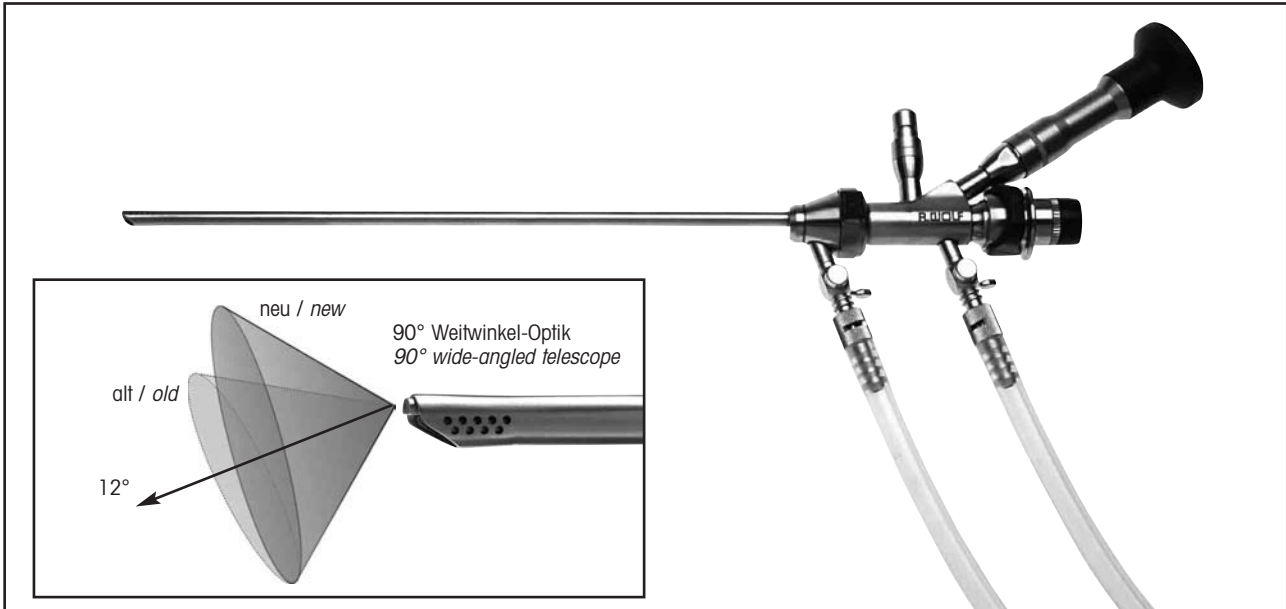
**Veres-Kanüle (8754.211), Ø 2,3 mm mit**

Außenschaff (8754.221) .....8754.201

*Mini Operating Hysteroscope,  
by Solima-Zupi*

Mini-OP-Hysteroskop  
nach Solima-Zupi


2

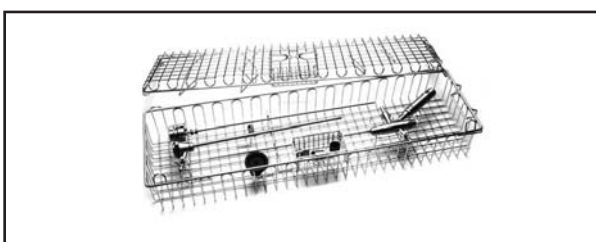


Farbmarkierung / Colour code	Außen-Ø / Outer-Ø	Arbeitskanal / Working channel	Aussenschaft / Outer sheath	Innenschaft / Inner sheath	Basis Optik / Basic telescope 2 mm, 12°
gelb / yellow	3.8 mm	3 Ch. / Fr.	<b>8753.001</b>	<b>8753.002</b>	<b>8753.411</b>
blau / blue	4.8 mm	5 Ch. / Fr.	<b>8753.003</b>	<b>8753.004</b>	
grün / green	5.4 mm	7 Ch. / Fr.	<b>8753.006</b>	<b>8753.007</b>	
weiß / white	5.8 mm	9 Ch. / Fr.	<b>8753.008</b>	<b>8753.009</b>	

- Modular construction for one basic telescope
- High resolution fibre-optic system, 50.000 pixels and 12° direction of view
- Automatic seal on instrument port - single handed operation
- Snap-on connection
- Very effective flow characteristics
- Straight instrument channel

- Modularer Aufbau um eine Basis-Optik
- Hochauflösendes fiberoptisches System, 50.000 Pixel und 12° Blickrichtung
- Automatische Dichtung für den Arbeitskanal - Einhandbedienung
- Schnappverschluss
- Sehr effektive Spülleistung
- Gerader Instrumentenkanal

Spezielles Zubehör / Special Accessories:		
	<b>Mauszahn-Fasszange 3 mm,</b> NL 340 mm <b>Mousetooth Grasping Forceps 3 mm,</b> WL 340 mm	<b>8993.235</b>

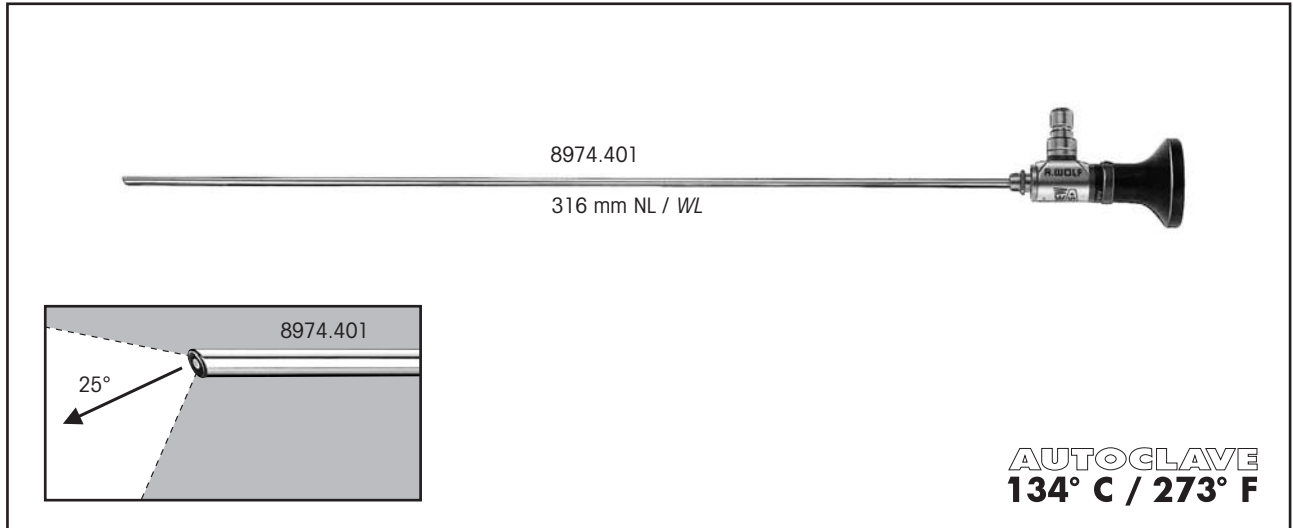


**Aufbereitungskorb**  
für Wechselschaft-Hysteroskop (8753.411) mit  
Aufnahme für Wechselschäfte, Maße (B x L x H):  
131,5 x 471,5 x 74 mm .....38044.311

**Processing Basket**  
for exchangeable sheath hysteroscope (8753.411)  
with mounting for exchangeable sheaths,  
dimensions (W x L x H): 131.5 x 471.5 x 74 mm .....38044.311

*Hysteroscope Telescope*  
2.7 mm, 25°

Hysteroskop-Optik  
2,7 mm, 25°



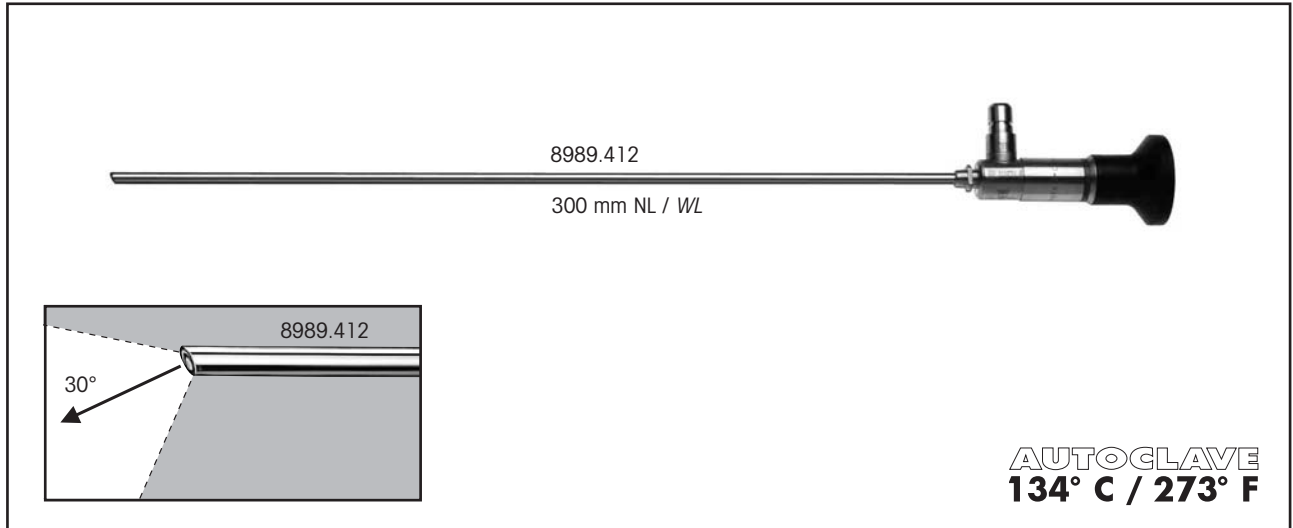
2

PANOVIEW PLUS telescope, Ø 2.7 mm,  
25°.....8974.401

PANOVIEW PLUS-Optik, Ø 2,7 mm,  
25°.....8974.401

*Hysteroscope Telescope*  
4 mm, 30°

Hysteroskop-Optik  
4 mm, 30°



2

PANOVUE PLUS telescope, Ø 4 mm,  
30° .....8989.412




PANOVUE PLUS-Optik, Ø 4 mm,  
30° .....8989.412



*Diagnostic CO<sub>2</sub> Hysteroscope*  
*Sheath 10.5 Fr. / Ø 3.5 mm*  
*for telescope 2.7 mm, 30°*

Diagnostik-CO<sub>2</sub>-Hysteroskop-  
Schaff 10,5 Charr. / Ø 3,5 mm  
für Optik 2,7 mm, 30°




3

			
	Schaff / Sheath	NL / WL	Typen / Types
  <b>Untersuchungs-Schaff</b> Examination sheath	10.5 Charr. / Fr. Ø 3.5 mm	255 mm	<b>8985.11</b>
<b>Ergonomischer Handgriff</b> Ergonomic handle			<b>8986.251</b>

*Diagnostic CO<sub>2</sub> Hysteroscope*  
*Sheath 12 Fr. / Ø 4 mm*  
*for telescope 2.7 mm, 30°*

Diagnostik-CO<sub>2</sub>-Hysteroskop-  
Schaff 12 Charr. / Ø 4 mm  
für Optik 2,7 mm, 30°

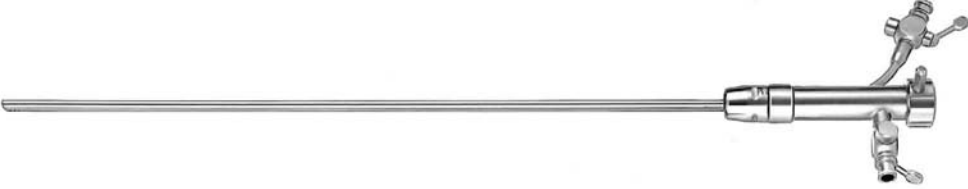


3

			
	Schaff / Sheath	NL / WL	Typen / Types
  Untersuchungs-Schaff Examination sheath	12 Charr. / Fr. Ø 4 mm	255 mm	<b>8984.11</b>
Ergonomischer Handgriff Ergonomic handle			<b>8986.251</b>

*Continuous-Irrigation Diagnostic  
Hysteroscope Sheath 12 Fr., oval  
for telescope 2.7 mm, 30°*




Diagnostik-Dauerspül-  
Hysteroskop-Schaft 12 Charr., oval  
für Optik 2,7 mm, 30°

3

				
	Schaft / Sheath	1 Arbeitskanal / 1 Working channel	NL / WL	Typen / Types
 <b>Untersuchungs-Schaft</b> Examination sheath	12 Charr. / Fr.	3 Charr. / Fr.	245 mm	<b>8974.121</b>
<b>Ergonomischer Handgriff</b> Ergonomic handle				<b>8986.251</b>

*Continuous-Irrigation Operating  
Hysteroscope Sheath, 15 Fr., oval  
for telescope 2.7 mm, 30°*

Diagnostik-Dauerspül-  
Hysteroskop-Schaft 15 Charr., oval  
für Optik 2,7 mm, 30°



	Schaft / Sheath	1 Arbeitskanal / 1 Working channel	NL / WL	Typen / Types
 <b>Außenschaft, oval</b> <b>Outer sheath, oval</b>	15 Charr. / Fr.		205 mm	<b>8974.152</b>
 <b>Innenschaft mit Einführungshahn und Gummikappe (88.005)</b> <b>Inner sheath with instrument port and rubber cap (88.005)</b>		7 Charr. / Fr.		<b>8974.251</b>
<b>Ergonomischer Handgriff</b> <b>Ergonomic handle</b>				<b>8986.251</b>

**Combination Continuous-Irrigation Sheath, 16.5 Fr.**

for telescope 2.7 mm and 4 mm, 30°



**Kombinations-Dauerspül-Schaft 16,5 Charr.**



für Optik 2,7 mm und 4 mm, 30°

			
	Schaft / Sheath	NL / WL	Type / Type
 <b>Außenschaft, rund</b> Outer sheath, round	16.5 Charr. / Fr. Ø 5.5 mm	205 mm	<b>8974.161</b>

also:  
Ergonomic Handle .....8986.251




hierzu:  
Ergonomischer Handgriff .....8986.251

For operative hysteroscopy with 2.7 mm telescope and 5 Fr. working channel		Zur operativen Hysteroskopie mit 2,7-mm-Optik und 5-Charr.-Arbeitskanal	
			
		1 Arbeitskanal / 1 working channel	Type / Type
 <b>Innenschaft mit Einführungshahn und Gummikappe (88.005)</b> Inner sheath with instrument port and rubber cap (88.005)	5 Charr. / Fr.		<b>8974.251</b>

For diagnostic hysteroscopy with 4 mm telescope		Zur diagnostischen Hysteroskopie mit 4-mm-Optik	
			
		Type / Type	
 <b>Innenschaft</b> Inner sheath		<b>8989.251</b>	

*Diagnostic CO<sub>2</sub> Hysteroscope*  
**Sheath 15 Fr.**  
*for telescope 4 mm, 30°*

Diagnostik-CO<sub>2</sub>-Hysteroskop-  
**Schaft 15 Charr.**  
für Optik 4 mm, 30°

<i>by Lindemann</i>		<i>nach Lindemann</i>	
			
	Schaft / Sheath	NL / WL	Typen / Types
 <b>Untersuchungs-Schaft</b> mit distalen Längsschlitz <b>Examination sheath</b> with openings at the distal tip	15 Charr. / Fr.	255 mm	<b>8989.151</b>
<b>Ergonomischer Handgriff</b> <b>Ergonomic handle</b>			<b>8986.251</b>

*Continuous-Irrigation Diagnostic  
Hysteroscope Sheath 15 Fr., oval  
for telescope 4 mm, 30°*

Diagnostik-Dauerspül-  
Hysteroskop-Schaft 15 Charr., oval  
für Optik 4 mm, 30°



**Untersuchungs-Schaft**  
mit zwei Luer-Lock-Schlauchteilen (886.00)  
und Gummikappe (88.005)  
**Examination sheath**  
with Luer tube connections (886.00)  
and rubber cap (88.005)

Schaft / Sheath

1 Arbeitskanal /  
1 working channel

NL / WL

Typen / Types

15 Charr. / Fr.

3 Charr. / Fr.

230 mm

**8989.031**

**Ergonomischer Handgriff**  
Ergonomic handle



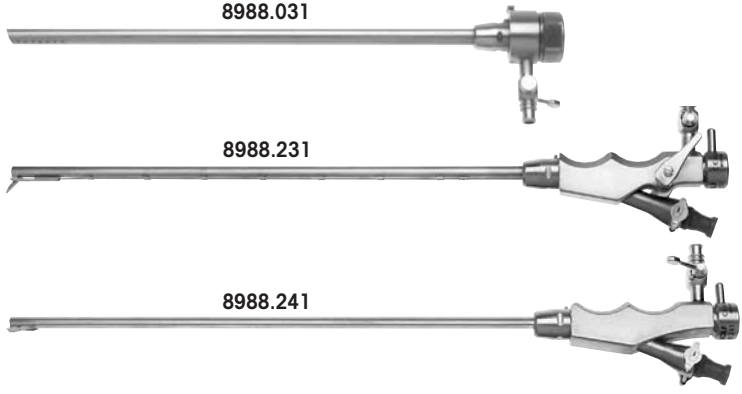




**8986.251**

Use of flexible auxiliary instruments possible in inlet channel

Anwendung von flexiblen Hilfsinstrumenten bis 3 Charr. über den Zulaufkanal möglich

*Continuous-Irrigation Operating  
Hysteroscope Sheath 21 Fr.  
for telescope 4 mm, 30°*

Operations-Dauerspül-  
Hysteroskop-Schaft 21 Charr.  
für Optik 4 mm, 30°

by Gallinat		nach Gallinat		
				
	Schaft / Sheath	Arbeitskanal / Working channel	NL / WL	Typen / Types
 <p><b>Operations-Schaft</b> mit abgeschrägtem distalem Ende und drehbarem Ablaufhahn, sowie Schnellverschluss <b>Operating sheath</b> with oblique distal tip, swivel outlet tap and fast locking connector</p>	21 Charr. / Fr.		200 mm	<b>8988.031</b>
 <p><b>Obturator</b> speziell für 8988.031 <b>Obturator</b> specially for 8988.031</p>				<b>8988.131</b>
 <p><b>Steuer-Einsatz</b> mit Auslenk-Hebel und Zulaufhahn, sowie automatisches Ventil für Arbeitskanal, mit Dichtmembran (89.101) <b>Control insert</b> with deflection lever, inlet tap and automatic valve for working channel, with sealing membrane (89.101)</p>		7 Charr. / Fr.		<b>8988.231</b>
 <p><b>Arbeits-Einsatz</b> mit Rampe und Zulaufhahn, sowie automatisches Ventil für Arbeitskanal, mit Dichtmembran (89.101) <b>Working insert</b> with ramp, inlet tap and automatic valve for working channel, with sealing membrane (89.101)</p>		7 Charr. / Fr.		<b>8988.241</b>



## Accessories

for Operating Hysteroscope, 21 Fr.  
by Gallinat

## Zubehör

zum Operations-Hysteroskop, 21 Charr.  
nach Gallinat



**Präparations- und Dissektionszange,**  
Maulteil innen und außen gerieft und  
zu-sätzliche Schneidekante  
**Dissecting forceps,**  
grooved inner and outer surfaces of jaws  
and additional cutting edge

Charr. / Fr.

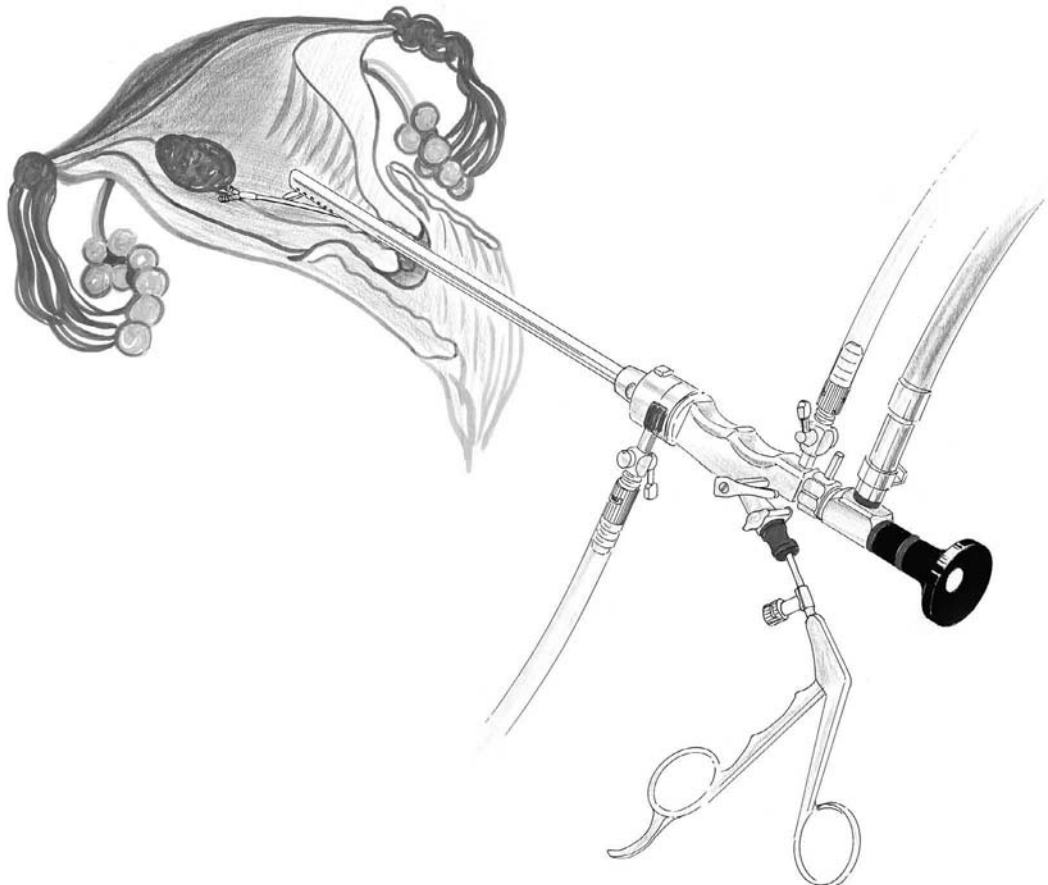
NL / WL

Typen / Types

7

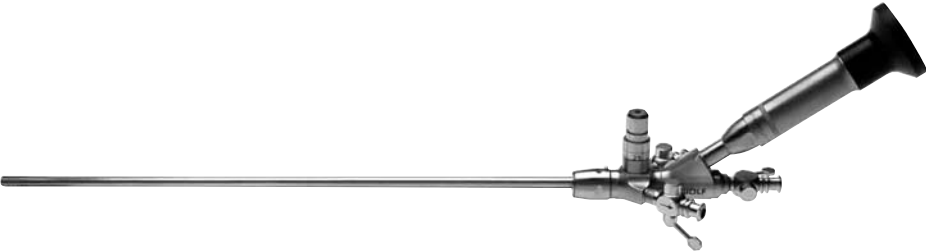

370 mm

8992.621



*Mini Compact Continuous-Flow  
Operating Hysteroscope  
Ø 4 mm, 12°*

*Mini-Kompakt-Dauerspül-  
Operations-Hysteroskop  
Ø 4 mm, 12°*

				
<p><b>AUTOCLAVE</b> <b>134° C / 273° F</b></p>				
	Schaft / Sheath	Arbeitskanal / Working channel	NL / WL	Typen / Types
 <p><b>Mini-Kompakt-Dauerspül-Operations-Hysteroskop,</b> 12° Blickrichtung, mit schrägem Okulareinblick und geradem Arbeitskanal mit Dauerspülung <b>Mini Compact Continuous-Flow Operating Hysteroscope</b> 12° angle of view, with oblique eyepiece and straight working channel with continuous irrigation</p>	Ø 4 mm	5 Charr. / Fr.	230 mm	<b>8977.411</b>

5

- Compact and ergonomic system with atraumatic instrument tip
- 12°, 50,000 pixel image guide with large field of view
- Continuous irrigation via separate inlet and outlet system for optimum viewing conditions
- Use of auxiliary instruments up to 5 Fr. via straight working channel

- Kompaktes und ergonomisches System mit atraumatischer Instrumentenspitze
- 12°, 50.000 Pixel Bildleiter mit großem Bildwinkel
- Dauerspülung über getrenntes Zu- und Ablaufsystem gewährleistet optimale Sichtverhältnisse
- Anwendung von Instrumenten bis 5 Charr. über geradem Arbeitskanal

*Compact Continuous-Irrigation  
Outpatient Operating Hysteroscope  
Ø 5 mm, 20°*

**Kompakt-Ambulanz-Dauerspül-  
Operations-Hysteroskop  
Ø 5 mm, 20°**

by Grochmal

nach Grochmal



**AUTOCLAVE  
134° C / 273° F**



**Ambulanz-Dauerspül-Operations-  
Hysteroskop, 20°**  
mit zwei Luer-Lock-Schlauchteilen  
(886.00) und Gummikappe  
(88.01/88.005)  
**Continuous-irrigation outpatient  
operating hysteroscope, 20°**  
with Luer tube connections (886.00)  
and rubber cap (88.01/88.005)

Schaft / Sheath

Ø 5 mm

Arbeitskanal /  
Working channel

5 Charr. / Fr.

NL / WL

217 mm

Typen / Types

**8986.401**

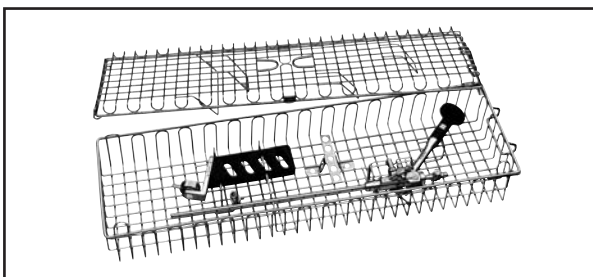
**Ergonomischer Handgriff  
Ergonomic handle**



**8986.251**

- Compact and ergonomic system
  - small outer dimensions - large-lumen straight working channel
- Brilliant image and high light transmission with the PANOVIEW PLUS telescope and large field of view
- Round profile
  - easy introduction usually without dilatation
  - better seal
- Continuous irrigation via separate inlet and outlet system for optimum viewing conditions
- Use of auxiliary instruments up to 5 Fr.

- Kompaktes und ergonomisches System
  - kleiner Außendurchmesser - großlumiger, gerader Arbeitskanal
- Brillante und lichtstarke PANOVIEW Plus-Optik mit großem Bildwinkel
- Rundes Profil
  - leichtes Einführen meist ohne Dilatation
  - bessere Abdichtung
- Dauerspülung über getrenntes Zu- und Ablaufsystem gewährleistet optimale Sichtverhältnisse
- Anwendung von Hilfsinstrumenten bis 5 Charr.



**Aufbereitungskorb**

für Hysteroskop nach Grochmal (8986.401),  
Maße (B x L x H): 131,5 x 471,5 x 74 mm .....38044.111

**Processing basket**

for hysteroscope by Grochmal (8986.401),  
dimensions (W x L x H): 131.5 x 471.5 x 74 mm .....38044.111


5




### Optical Forceps and Scissors



for use in 8988.01 or .03  
and telescope 4 mm, 25°

### Optische Zangen und Scheren

zur Anwendung in 8988.01 oder .03  
und Optik 4 mm, 25°



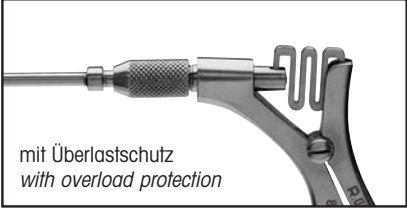




	Durchlass / Capacity	NL / WL	Typen / Types
 Optische Probe-Exzisionszange, -stanze Optical biopsy forceps, punch	4 mm	205 mm	<b>8989.61</b>
 Optische Schere Optical scissors	4 mm	205 mm	<b>8989.64</b>
 Optische Fremdkörperfazzange Optical foreign body forceps	4 mm	205 mm	<b>8989.65</b>

	Schaft / Sheath	NL / WL	Typen / Types
 Operationsschaft mit Fenster und drehbarem Hahn Operating sheath with window and swivel tap	21 Charr. / Fr.	205 mm	<b>8988.01</b>
 Operationsschaft mit abgeschrägtem distalen Ende und drehbarem Hahn Operating sheath with oblique distal tip, swivel tap	21 Charr. / Fr.	205 mm	<b>8988.03</b>

Rigid Forceps / Scissors 5 Fr.

Starre Zangen / Schere 5 Charr.


Hysteroskopie  
Hysteroscopy





	Charr. / Fr.	NL / WL	Typen / Types
 <p>mit Überlastschutz with overload protection</p>			
 <p><b>Biopsiezange, starr</b> <b>Biopsy forceps, rigid</b></p>	5	355 mm	<b>8642.60</b>
 <p><b>Greifzange, starr</b> <b>Grasping forceps, rigid</b></p>	5	355 mm	<b>8642.65</b>
 <p><b>Biopsiestanze, starr</b> <b>Biopsy punch, rigid</b></p>	5	355 mm	<b>8642.631</b>
 <p><b>Schere, starr</b> <b>Scissors, rigid</b></p>	5	355 mm	<b>8642.681</b>

Rigid Forceps / Scissors 7 Fr.

Starre Zangen / Schere 7 Charr.

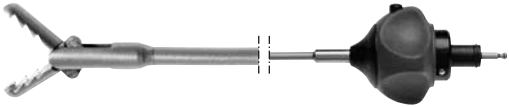

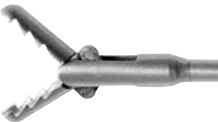




6



	Charr. / Fr.	NL / WL	Typen / Types
 <p><b>Starre Biopsie- und Greifzange</b> Rigid biopsy and grasping forceps</p>	7	335 mm	8992.63
 <p><b>Starre Hakenschere</b> Rigid hooked scissors</p>	7	335 mm	8992.64
 <p><b>Starre Biopsiezange,</b> hakenförmig, durchschneidend <b>Rigid biopsy forceps,</b> hook shaped, cutting action</p>	7	335 mm	8992.68
 <p><b>Präparations- und Dissektionszange,</b> Maulteil innen und außen gerieft und zusätzliche Schneidekante <b>Dissecting forceps,</b> grooved inner and outer surfaces of jaws and additional cutting edge</p>	7	370 mm	8992.621

**Forceps and Scissors**  
Micro Modular System **HySafe**

**Zangen und Scheren**  
Kleinmodulares System **HySafe**

Maulteil / Insert with sheath						Griff mit Überlastschutz Handle with overload protection 	<b>Komplett-Instrument</b> • Maulteil • Griff <b>Complete instrument</b> • Insert with sheath • Handle Typen / Types
		Einsatzempfehlung Recommended fields of application	Typen / Types	Charr. / Fr.	NL / WL		
<b>Fasszange mit Hechtmaul</b> Grasping forceps with alligator jaws 	Hysteroskopie Hysteroscopy	8642.6508	5	340	8083.001	8642.6502	
		8992.6308	7	310		8645.6302	
<b>PE-Zange, -Löffel</b> Biopsy forceps, -spoon 		8642.6008	5	340		8642.6002	
<b>Mikroschere</b> Micro scissors 		8642.6818	5	340		8642.6812	
<b>Biopsie-Stanze</b> Biopsy punch 		8642.6318	5	340		8642.6312	
<b>Hakenschere</b> Hooked scissors 		8992.6408*	7	310		8992.6402*	


\* on request



\* auf Anfrage

*Flexible Forceps 3 Fr.*

Flexible Zangen 3 Charr.

Hysteroskopie  
Hysteroscopy



	Charr. / Fr.	NL / WL	Typen / Types
 <b>Flexible Probe-Exzisionszange</b> Flexible biopsy forceps	3	410 mm	<b>829.131</b>
 <b>Flexible Fasszange</b> Flexible grasping forceps	3	410 mm	<b>828.131</b>



*Flexible Forceps / Scissors*






7 Fr.

Cannula 6 Fr.

Flexible Zangen / Scheren

7 Charr.



Kanüle 6 Charr.

	Charr. / Fr.	NL / WL	Typen / Types
 <b>Flexible IUD-Greifzange, abgedichtet</b> <b>Flexible IUD grasping forceps, sealed</b>	7	410 mm	827.17
 <b>Flexible Fremdkörperfazzange, abgedichtet</b> <b>Flexible foreign body forceps, sealed</b>	7	410 mm	828.17
 <b>Flexible Probe-Exzisionszange, abgedichtet</b> <b>Flexible biopsy forceps, sealed</b>	7	410 mm	829.17
 <b>Flexible Schere, abgedichtet</b> <b>Flexible scissors, sealed</b>	7	410 mm	830.17
 <b>Flexible Injektionskanüle</b> <b>Flexible injection cannula</b>	6	500 mm	831.06

7

*Electrodes  
monopolar*

Elektroden  
monopolar






	Charr. / Fr.	NL / WL	Typen / Types
 <b>Flexible Koagulations-Knopf-Elektrode</b> <b>Flexible coagulation button electrode</b>	6.5	400 mm	<b>823.06</b>
 <b>Flexible Nadelelektrode</b> <b>Flexible needle electrode</b>	5	400 mm	<b>824.05</b>

HF connecting cable see page B/C/D/E/F/G 211.609/610

HF-Anschlusskabel siehe Blatt B/C/D/E/F/G 211.609/610

*Electrodes  
bipolar*

Elektroden  
bipolar

				
	∅	NL WL	Stückzahl Pieces	Type Type
 <b>Bipolare Ringelektrode, flexibel</b> <b>Bipolar Ring electrode, flexible</b>	2 mm (6 Charr./Fr.)	400 mm	5	<b>8765.613</b>
 <b>Bipolare Knopfelektrode, flexibel</b> <b>Bipolar button electrode, flexible</b>				<b>8765.621</b>
 <b>Bipolare Stufen-Kugelelektrode, flexibel</b> <b>Bipolar stepped ball electrode, flexible</b>				<b>8765.612</b>
 <b>Bipolare Nadelstufenelektrode, flexibel</b> <b>Bipolar stepped needle electrode, flexible</b>				<b>8765.614</b>

to be used with:

**Connecting part, bipolar,**

with EC-connector .....8765.554

hierzu erforderlich:

**Anschlussteil, bipolar,**




mit EU-Anschluss .....8765.554

8



For Cervix and Uterus

Für Portio und Uterus

Hysteroskopie  
Hysteroscopy



		
	Länge / Length	Type / Type
 <p><b>Hakenzange</b> nach Pozzi zum Anhängen der Portio <b>Tenaculum</b> by Pozzi for grasping the cervix</p>	250 mm	<b>8370.25</b>
 <p><b>Uterus-Greifzange</b> nach Saïrges zum Fixieren und Elevieren des Uterus <b>Uterine grasping forceps</b> by Saïrges for fixation and elevation of the uterus</p>	250 mm	<b>8370.00</b>

9

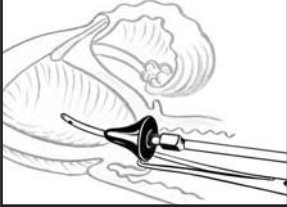
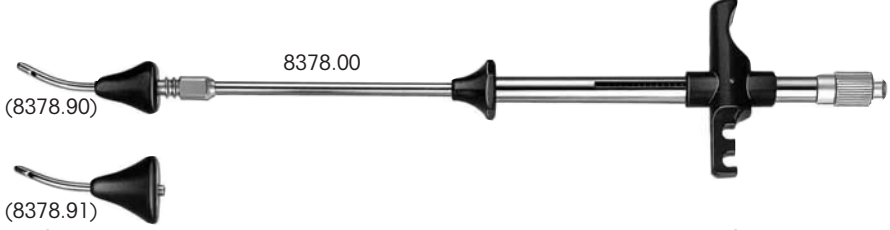
		
	Länge / Length	Type / Type
 <p><b>Uterussonde</b> nach Sims zum Sondieren des Zervikalkanals <b>Uterine probe</b> by Sims for probing the cervical canal</p>	340 mm	<b>8365.00</b>

*For Cervix and Uterus*

Für Portio und Uterus

<p><i>for fixation, elevation as well as hydro and chromopertubation of the uterus</i></p>		<p>zum Fixieren, Elevieren sowie zur Hydro- und Chromopertubation des Uterus</p>	
			
		Typen / Types	
 <p><b>Uteruskatheter</b> nach Sellheim <b>Uterine catheter</b> by Sellheim</p>	●		<b>8368.00*</b>

9

<p><i>for fixation, elevation as well as hydro and chromopertubation of the uterus</i></p>		<p>zum Fixieren, Elevieren sowie zur Hydro- und Chromopertubation des Uterus</p>	
	 <p style="text-align: center;">8378.00</p> <p>(8378.90)</p> <p>(8378.91)</p>		
		Typen / Types	
<p><b>Intrauterinsonde</b> nach Cohen mit federndem Zangenhalter und 1 kleinen (8378.90) und einem großen (8378.91) Portio-Kegelansatz (Luer-Anschluß) <b>Intrauterine probe</b> by Cohen with spring-mounted forceps holder and 1 small (8378.90) and 1 large (8378.91) cervical cone (Luer connector)</p>	●		<b>8378.00*</b>



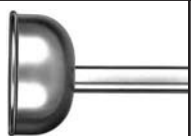

\* also:  
**Tenaculum** by Pozzi .....8370.25

\* hierzu:  
**Hakenzange** nach Pozzi .....8370.25

*For Cervix and Uterus*



Für Portio und Uterus

Hysteroskopie  
Hysteroscopy

<p><i>for fixation, elevation as well as hydro and chromopertubation of the uterus</i></p>		<p>zum Fixieren, Elevieren sowie zur Hydro- und Chromopertubation des Uterus</p>	
			
		<p>Saugglocke Ø Suction cap Ø</p>	<p>Typen / Types</p>
<p><b>Pertubationsadapter</b> nach Pomp, Saugglocke klein <b>Pertubation adaptor</b> by Pomp, suction cap small</p>		<p>28 mm</p>	<p><b>8362.11</b></p>
<p><b>Pertubationsadapter</b> nach Pomp, Saugglocke groß <b>Pertubation adaptor</b> by Pomp, suction cap large</p>		<p>32 mm</p>	<p><b>8362.13</b></p>
<p>hierzu / also: <b>Einführungssonde</b> mit Dichtkegel und 600 mm langem Insufflationsschlauch (4 x 2 mm) <b>Probe</b> with sealing cone and 600 mm long insufflation tube (4 x 2 mm)</p>			<p><b>8362.18</b></p>
<p><b>Gummikappe</b> mit Bohrung, 2,4 mm, schwarz (10 Stück) <b>Rubber cap</b> with 2.4 mm hole, black (pack of 10)</p>			<p><b>88.03</b></p>

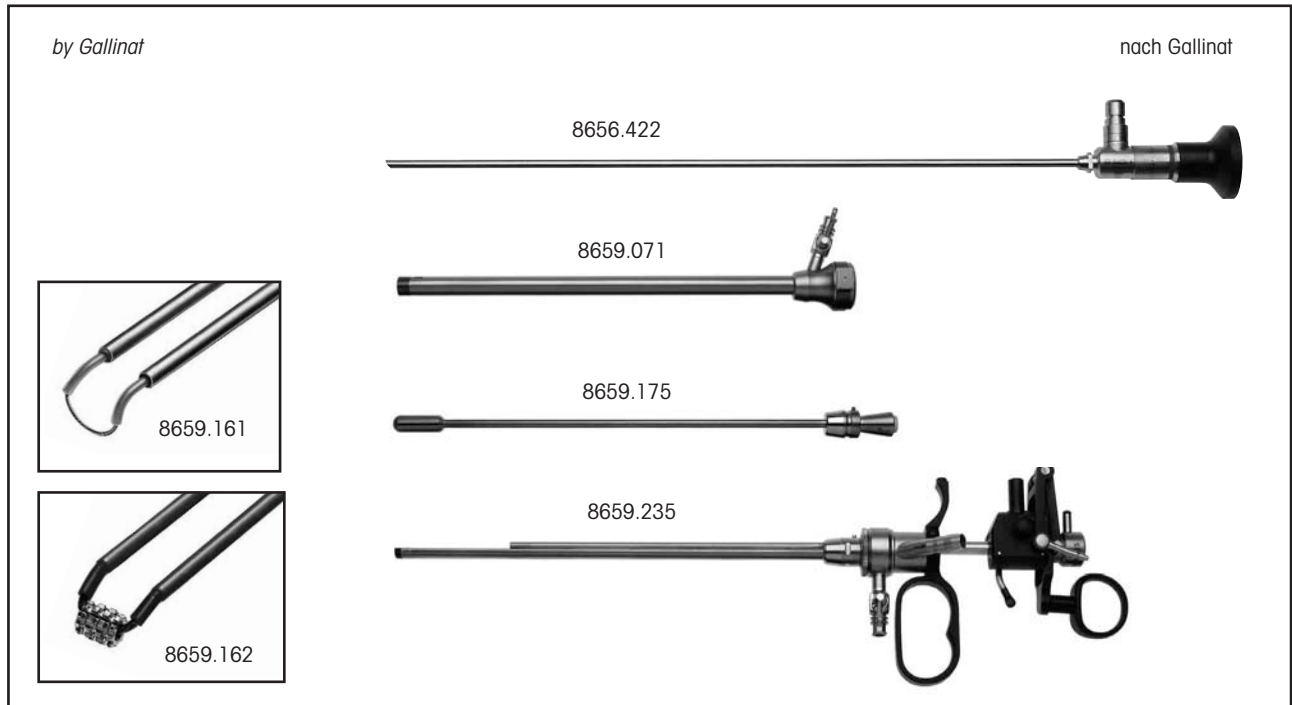
*Cervix Adaptor*

Portio-Adapter

 <p>8989.06</p>		 <p>8989.07</p>	
	Saugglocke Ø Suction cap Ø	für Hysteroskope / for hysteroscopes	Typen / Types
Portio-Adapter Cervix adaptor	28 mm	21 Charr. / Fr.	<b>8989.06</b>
Portio-Adapter Cervix adaptor	32 mm	21 Charr. / Fr.	<b>8989.07</b>

**RESECTION MASTER**  
with automatic chip aspiration

**RESECTION MASTER**  
mit automatischer Chip-Absaugung



**PANOVIEW telescope**  
Ø 3.3 mm, 30° angle of view .....8656.422

**Continuous irrigation outer sheath, round, "E-line" 27 Fr., straight at the distal end, Material: titanium /stainless steel .....8659.071**

**Obturator, 27 Fr. ....8659.175**

**Working element "E-line", passive cutting, closed handle with integrated pulse generator control for aspiration, with distal ceramic insulation .....8659.235**

**Sterile single use tube set for RESECTION PUMP 2228 consisting of: Control tube, irrigation tube with non-return valve, chip aspiration tube with non-return valve and pump tube (10 pcs., individually sterile packed) .....4170.2228**

**Cutting electrode, Loop 0.3 mm .....8659.161**

**Vaporisation electrode, barrel-shaped .....8659.162**

HF connecting cables see page B/D/E 211.609

For sterilising:

**Sterilisation protective sleeve for electrodes .....8428.901**

**RIWO system tray for holding the complete instrument set .....38201.486**

**PANOVIEW-Optik**  
Ø 3,3 mm, 30° Blickrichtung .....8656.422

**Dauerspül-Außenschaft, rund, "E-line" 27 Charr., distal gerade, Material: Titan / Edelstahl .....8659.071**

**Obturator, 27 Charr. ....8659.175**

**Arbeitselement "E-line", passiv schneidend, geschlossener Handgriff mit integriertem Impulsgeber für Absaugung im Kanal, mit distaler Keramik-Isolation .....8659.235**

**Steriles Schlauchset zum Einmalgebrauch an RESECTION PUMP 2228 bestehend aus: Steuerschlauch, Spülschlauch mit Rückschlagventil, Chipabsaugeschlauch mit Rückschlagventil und Pumpenschlauch (10 Stück, einzeln steril verpackt) .....4170.2228**

**Schneide-Elektrode, Bügel 0,3 mm .....8659.161**

**Vaporisations-Elektrode, tonnenförmig .....8659.162**

HF-Anschlusskabel siehe Blatt B/D/E 211.609

Zur Aufbereitung:

**Sterilisations-Schutzhülse, für Elektroden .....8428.901**

**RIWO-System-Tray zur Aufnahme des kompletten Instrumentariums .....38201.486**



## RESECTION PUMP 2228

Microprocessor controlled high-power chip aspiration pump with clear LCD display

## RESECTION PUMP 2228

microprozessorgesteuerte Hochleistungs-Chipabsaugpumpe mit übersichtlicher LCD-Anzeige



A new, extremely effective pump unit with integrated pulse aspiration facilitates automatic chip aspiration. The very short aspiration pulse that can be adjusted in 3 levels, restricts the loss of fluid to a minimum, so that collapse of the cavity is effectively prevented.

Ein neues, höchst effektives Pumpenaggregat mit integrierter Impulsabsaugung ermöglicht die automatische Chipabsaugung. Der extrem kurze Absaugimpuls beschränkt den Flüssigkeitsverlust auf ein (in 3 Stufen vorwählbares) Minimum, wodurch ein Kollabieren des Cavums wirkungsvoll verhindert wird.

### RESECTION PUMP 2228

including:

Bottle holders, sterile tube set (4170.2228 / 10 pcs.), filter for vacuum connections (2228.901 / single use item, 10 pcs.), sterile filter for control connection (2221.901 / 10 pcs.), collecting container 250 ml for tissue chips (2228.801), secretion container 2000 ml, autoclavable (8170.655), sound absorber (35100.115 / 3 pcs.) .....2228.001

for this:

#### Unit trolley,

560 x 560 x 800 mm,  
4 antistatic castors, 2 with brake .....31115.001

### RESECTION PUMP 2228

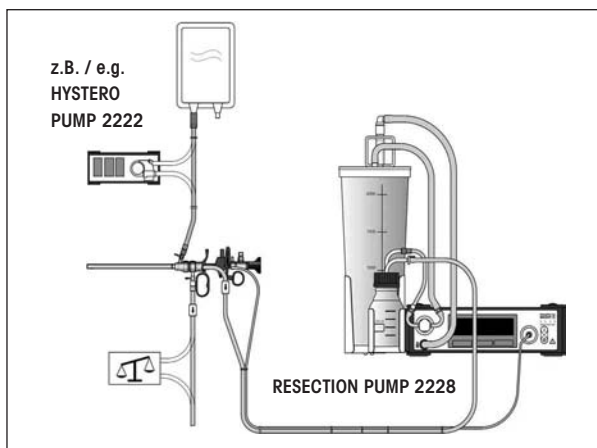
inklusive:

Flaschenhalterungen, steriles Schlauchset (4170.2228 / 10 St.), Filter für Vakuumschluss (2228.901 / Einmalartikel, 10 St.), steriler Filter für Steueranschluss (2221.901 / 10 St.), Auffangbehälter 250 ml für Gewebchips (2228.801), Sekretbehälter 2000 ml, autoklavierbar (8170.655), Schalldämpfer (35100.115 / 3 St.) .....2228.001

hierzu:

#### Gerätewagen,

560 x 560 x 800 mm,  
4 antistatische Rollen, 2 feststellbar .....31115.001

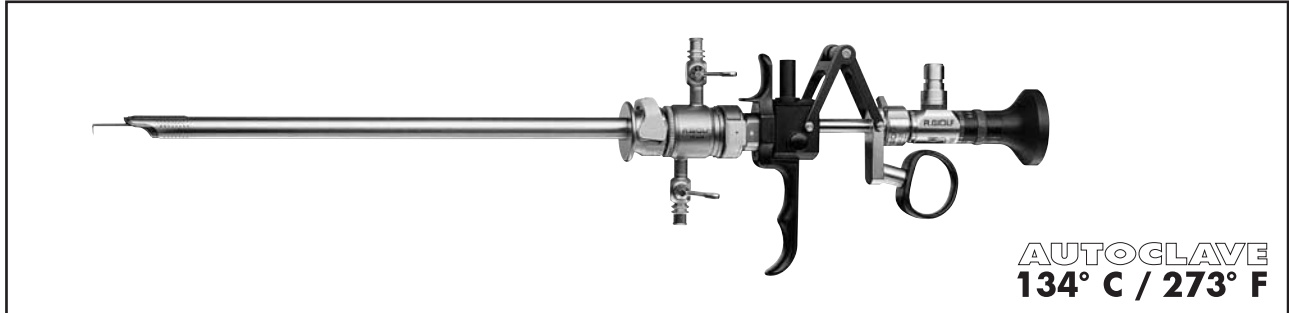


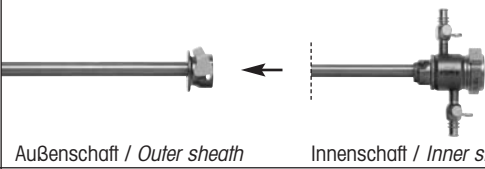




Das RESECTION MASTER-System kann mit allen R. WOLF Hystero-Pumpen, wie z.B. der HYSTERO PUMP 2222 oder dem FLUID MANAGER 2223, kombiniert werden.

The RESECTION MASTER System can be combined with all R. WOLF Hystero pumps, such as the HYSTERO PUMP 2222 or the FLUID MANAGER 2223.


*Resectoscope E-line*  
for 4 mm Telescope, 30°, 12°  
with continuous-irrigation double-sheath system

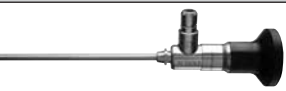
*Resektoskop E-line*  
für Optik 4 mm, 30°, 12°  
mit Dauerspül-Doppelschaft-System



Charr., Kennfarbe Fr., Colour code	distales Ende Distal tip	Schäfte, Innenschaft mit distaler Keramikisolation Sheaths, inner sheath with distal ceramic insulation	Obturator Obturator	Schneide-Elektrode Cutting electrode
<b>Schäfte Sheaths</b>		 Außenschaft / Outer sheath      Innenschaft / Inner sheath		
<b>25.5 Charr. / Fr.</b> grün / green		<b>8655.134</b> <b>8655.144</b> (22.5 Charr. / Fr.)	<b>8654.16</b>	<b>8422.351</b>
<b>27 Charr. / Fr.</b> gelb / yellow		<b>8655.174</b> <b>8655.184</b> (24 Charr. / Fr.)	<b>8654.17</b>	<b>8424.131</b>

\* Standard-Fiber-Isolation / Standard fibre insulation

<b>Arbeits-Elemente</b> siehe Rückseite <b>Working elements</b> see overleaf	
---	---

Optiken Telescopes	Ø	Blickrichtung Angle of view	mit gesteigerter Bildgröße und Objektfeld with enlarged image and objective field	
	4 mm	30°	<b>8654.422</b>	
		12°	<b>8654.431</b>	

**Weitere Elektroden** siehe Seite / **Further electrodes** see page E 821.003 - E 821.005

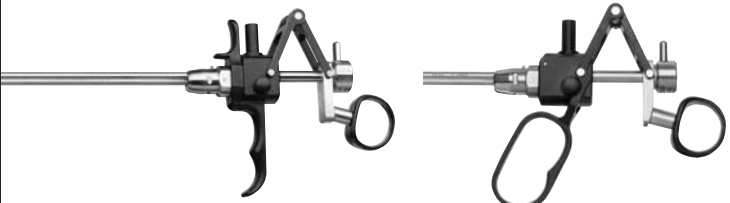
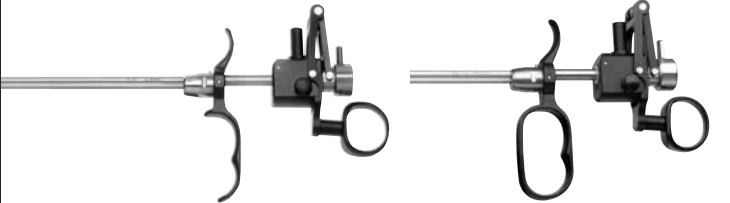
**HF-Anschlusskabel** siehe Seite / **HF connecting cable** see page B/D/E 211.609

## Working Elements

for resectoscope *E-line*  
4 mm telescope, 30°, 25°, 12°

## Arbeits-Elemente

für Resektoskop *E-line*  
Optik 4 mm, 30°, 25°, 12°

	Griff-Varianten Handle type	schneidend Cutting action	Type Type
 Schnitt erfolgt gegen Federdruck <i>Manual cutting action with spring-assisted release</i>	offen / open	aktiv / active	<b>8654.204</b>
	geschlossen / closed	aktiv / active	<b>8654.205</b>
 Schnitt erfolgt durch Federdruck <i>Spring-assisted cutting action</i>	offen / open	passiv / passive	<b>8654.224</b>
	geschlossen / closed	passiv / passive	<b>8654.225</b>

Thumb ring with large inner diameter .....15008.159





Daumenring mit größerem Innendurchmesser .....15008.159

## Electrodes

for resectoscopes, 4 mm telescope,  
30°, 25°, 12°

## Elektroden

für Resektoskope, Optik 4 mm,  
30°, 25°, 12°

für Schaff for sheath			22 Charr. / Fr.	24 Charr. / Fr.	
für Dauerspül-Schaff for continuous-irrigation sheath		Bügel Loop	25.5 Charr. / Fr.	27 Charr. / Fr.	
<b>Schneide-Elektrode</b> <b>Cutting electrode</b> 	0.3 mm	Gabel Branches	blau / blue	grün / green	
				<b>8422.131</b>	<b>8424.131</b>
		Stiel Stem		rot / red	rot / red
	0.35 mm	Gabel Branches	blau / blue		
			<b>8422.351</b>		
	Stiel Stem		rot / red		
0.4 mm	Gabel Branches			grün / green	
				<b>8424.141</b>	
	Stiel Stem			blau / blue	
<b>Schneide-Elektrode (für enge Bereiche)</b> <b>Cutting electrode (for restricted spaces)</b> 	0.35 mm	Gabel Branches	blau / blue		
			<b>8422.335</b>		
	Stiel Stem		rot / red		
<b>Schneide-Elektrode (45° abgewinkelt)</b> <b>Cutting electrode (45° angled)</b> 	0.35 mm	Gabel Branches	blau / blue		
			<b>8422.235</b>		
	Stiel Stem		rot / red		
<b>Gerade Schneide-Elektrode</b> <b>Straight cutting electrode</b> 		Gabel Branches	blau / blue		
			<b>8423.04</b>		
	Stiel Stem		blau / blue		

\* Electrode with guide stud for better stabilization. Suitable only for working elements with guide stud.

\* Elektrode mit Führungsnase zur besseren Stabilisierung. Nur für Elektroden-Arbeits-Element mit Führungsschlitz geeignet.



### Protective Sterilisation Sleeve

for a maximum of 5 resection or vaporisation electrodes, or urethrotome knives,  
outer Ø 20 mm, length 328 mm .....8428.901

### Sterilisations-Schutzhüse








zur Aufnahme von max. 5 Resektions- oder Vaporisations-Elektroden, oder Urethrotommesser,  
Außen-Ø 20 mm, Länge 328 mm .....8428.901

## Electrodes

for resectoscopes, 4 mm telescope,  
30°, 25°, 12°

## Elektroden

für Resektoskope, Optik 4 mm,  
30°, 25°, 12°

für Schaft for sheath		22 Charr. / Fr.	24 Charr. / Fr.
für Dauerspül-Schaft for continuous-irrigation sheath		25.5 Charr. / Fr.	27 Charr. / Fr.
<b>Großflächige Koagulations-Elektrode</b> <b>Large coagulating electrode</b> 	Gabel Branches	blau / blue	
		<b>8423.02</b>	
<b>Kugel-Elektrode, tonnenförmig</b> <b>Ball electrode, barrel-shaped</b> 	Gabel Branches	grün / green	
		<b>8422.435</b>	
<b>Rollen-Elektrode, tonnenförmig</b> <b>Roller electrode, barrel-shaped</b> 	Gabel Branches	braun / brown	
		<b>8423.023</b>	
<b>Koagulations-Elektrode</b> <b>Coagulating electrode</b> 	Gabel Branches	blau / blue	
		<b>8423.01</b>	
<b>Haken-Elektrode</b> <b>Hook electrode</b> 	Gabel Branches	blau / blue	
		<b>8423.09</b>	
<b>Messer-Elektrode nach Collins</b> <b>Knife electrode by Collins</b> 	Gabel Branches	blau / blue	
		<b>8423.19</b>	
<b>Dissektions-Elektrode, Spitze pfeilförmig</b> <b>Dissecting electrode, tip arrow-shaped</b> 	Gabel Branches	blau / blue	
		<b>8423.093</b>	
	Stiel Stem	blau / blue	

\* Electrode with guide stud for better stabilization. Suitable only for working elements with guide stud.





\* Elektrode mit Führungsnase zur besseren Stabilisierung. Nur für Elektroden-Arbeits-Element mit Führungsschlitz geeignet.

**EVAP Electrodes gold-plated**

for resectoscopes, 4 mm telescope,  
30°, 25°, 12°

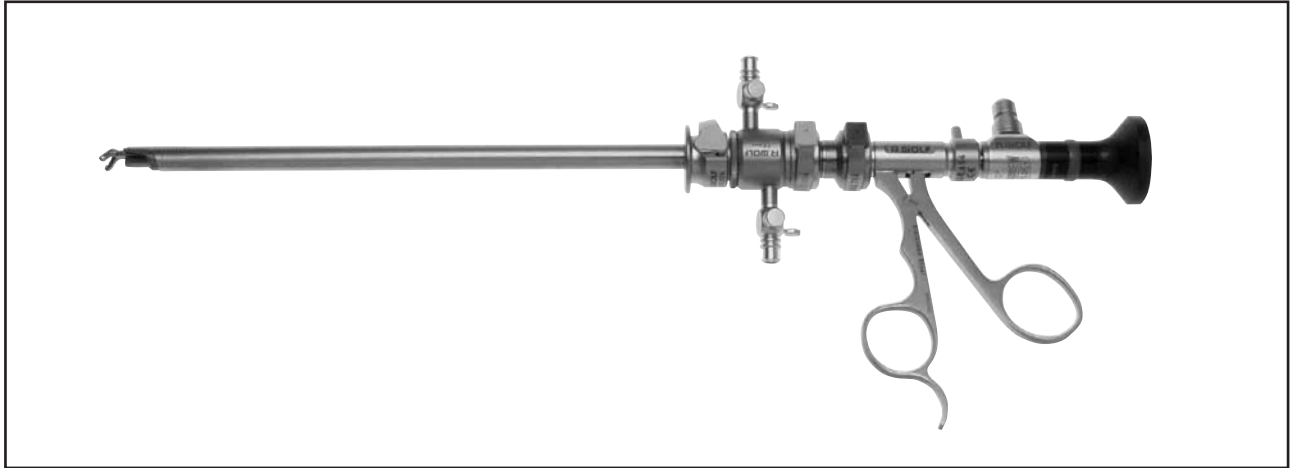
**EVAP-Elektroden vergoldet**







für Resektoskope, Optik 4 mm,  
30°, 25°, 12°

für Schaft for sheath		22 Charr. / Fr.	24 Charr. / Fr.
für Dauerspül-Schaft for continuous-irrigation sheath		25.5 Charr. / Fr.	27 Charr. / Fr.
<b>Schlinge</b> (Bügel 0,8 mm Draht) <b>Loop</b> (loop 0.8 mm wire) 	Gabel Branches		grün / green
	Stiel Stem		blau / blue
<b>Tonnenförmig</b> , profiliert <b>Barrel-shaped</b> , with profile 	Gabel Branches		grün / green
	Stiel Stem		blau / blue
<b>Pyramidenförmig</b> <b>Pyramid-shaped</b> 	Gabel Branches		grün / green
	Stiel Stem		blau / blue
<b>Wing-Elektrode</b> , für kombiniertes Schneiden und Vaporisieren <b>Wing electrode</b> , for combined cutting and vaporisation   Schlingen-Form / Loop shape	Gabel Branches	blau / blue	grün / green
	Stiel Stem	blau / blue	blau / blue

*Additional Instrument Combinations*  
with resectoscope sheaths type 8654

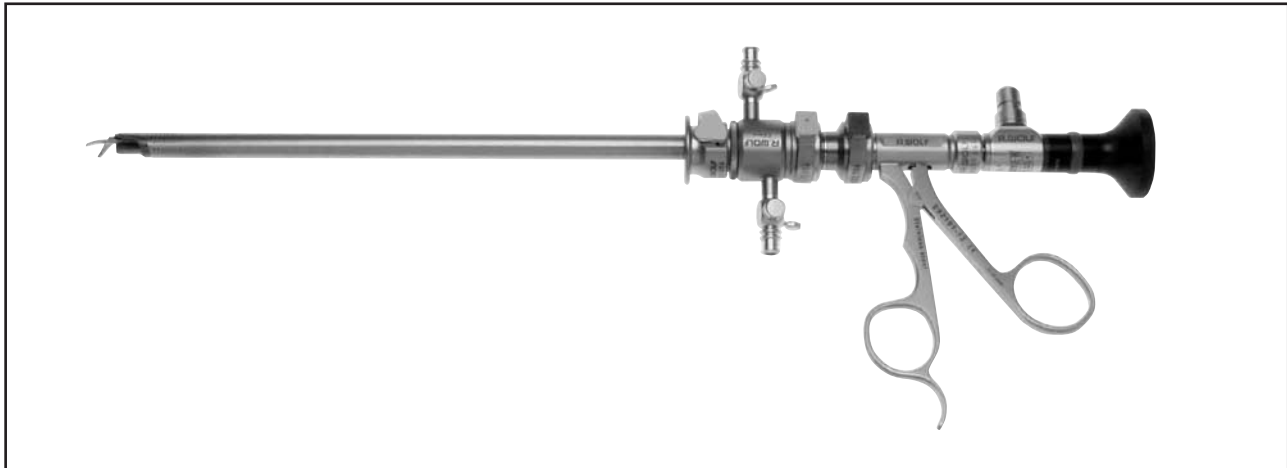
Erweiterung  
zu Resektoskop-Schäften Type 8654










passend in Schäfte / for sheaths			Arbeitseinheiten vom Cysto-Urethroskop 8650 zur Anwendung in Resektoskop-Schäften <i>Instruments as for cysto-urethroscopes 8650 for use in resectoscope sheaths</i>	mit Optik <i>with telescope</i>
Standard <i>Standard</i>	Dauerspül <i>Continuous irrigation</i>	über <i>via</i>		
Charr. / Fr.	Charr. / Fr.		Ausführung / <i>Version</i>	Type / <i>Type</i>
24-28	27-28.9	nur zur Diagnostik <i>only for diagnosis</i>	<b>Ansatz mit Einführungshahn</b> <b>Adapter with 1 instrument port</b> 	<b>8652.264</b> 12°, 30°
26-28	28.9	<b>Zwischenstück spacer</b> 8652.704	<b>Fremdkörper-Fasszange</b> <b>Foreign body forceps</b> 	<b>8650.654</b> 12°, 30°
26-28	28.9	<b>Zwischenstück spacer</b> 8652.704	<b>Steinzange</b> <b>Stone forceps</b> 	<b>8650.664</b> 12° (30°)
24-28	27+28.9	<b>Zwischenstück spacer</b> 8652.704	<b>Probe-Exzisionszange</b> Maulteil löffelförmig, retrograd <b>Biopsy forceps, with spoon-shaped jaws, retrograde</b> 	<b>8650.774</b> 12° (30°)
24-28	27+28.9	<b>Zwischenstück spacer</b> 8652.704	<b>Probe-Exzisionszange, Modell "Marburg"</b> <b>Biopsy forceps, "Marburg"</b> 	<b>8650.614</b> 12°

*Additional Instrument Combinations*  
with resectoscope sheaths type 8654

Erweiterung  
zu Resektoskop-Schäften Type 8654



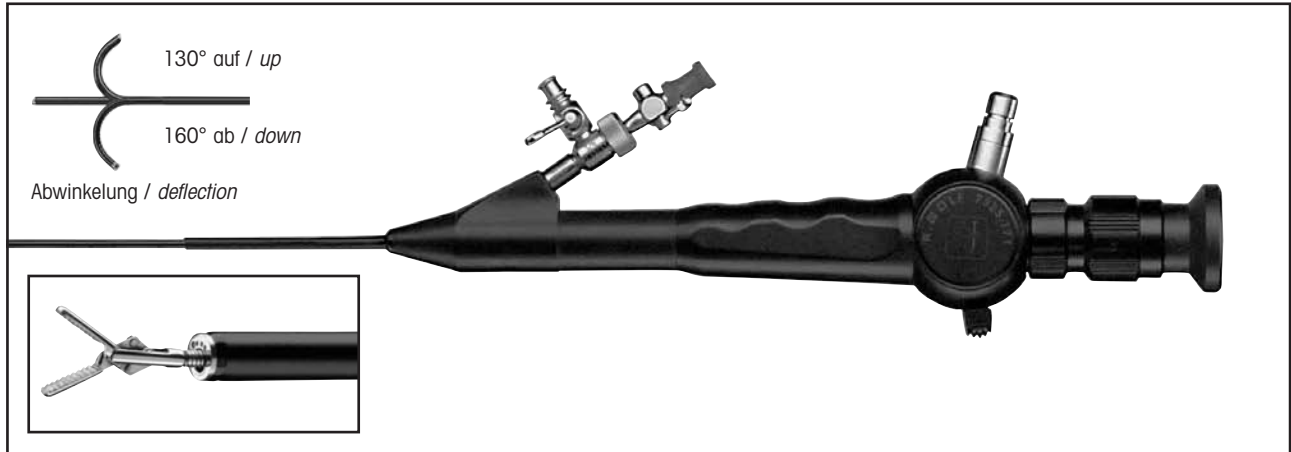
passend in Schäfte / for sheaths		über via	Arbeitseinheiten vom Cysto-Urethroskop 8650 zur Anwendung in Resektoskop-Schäften Instruments as for cysto-urethroscopes 8650 for use in resectoscope sheaths	mit Optik with telescope
Standard Standard	Dauerspül Continuous irrigation			
Charr. / Fr.	Charr. / Fr.			
24-28	27+28.9	Zwischenstück spacer 8652.704	Schere Modell "Wuppertal" Scissors "Wuppertal" 	8650.644 12°
24-28	27+28.9	Zwischenstück spacer 8652.704	Koagulations-Probe-Exzisionszange nach Tauber Coagulating biopsy forceps by Tauber 	8650.624 12°
24-28	27+28.9	ohne Zwischenstück without spacer	Einsatz mit Albarran, einläufig oder doppeläufig Insert with Albarran deflector, with one or two instrument ports 	8650.204 oder / or 8650.214 (12°) 30°
24-28	27+28.9	Zwischenstück spacer 8652.704	Probe-Exzisionszange, löffelförmig, beidseitig öffnend Biopsy forceps, spoon-shaped, both jaws opening 	8650.604 12°
24-28	27+28.9	Zwischenstück spacer 8652.704	Fasszange, beidseitig öffnend Grasping forceps, both jaws opening 	8650.684 12°

10



*Flexible Fibre-Hysteroscope*  
*Flexible Fibre-Salpingoscope*  
*2.5 mm / 7.5 Fr.*

Flexibles Fiber-Hysteroskop  
Flexibles Fiber-Salpingoskop  
2,5 mm / 7,5 Charr.

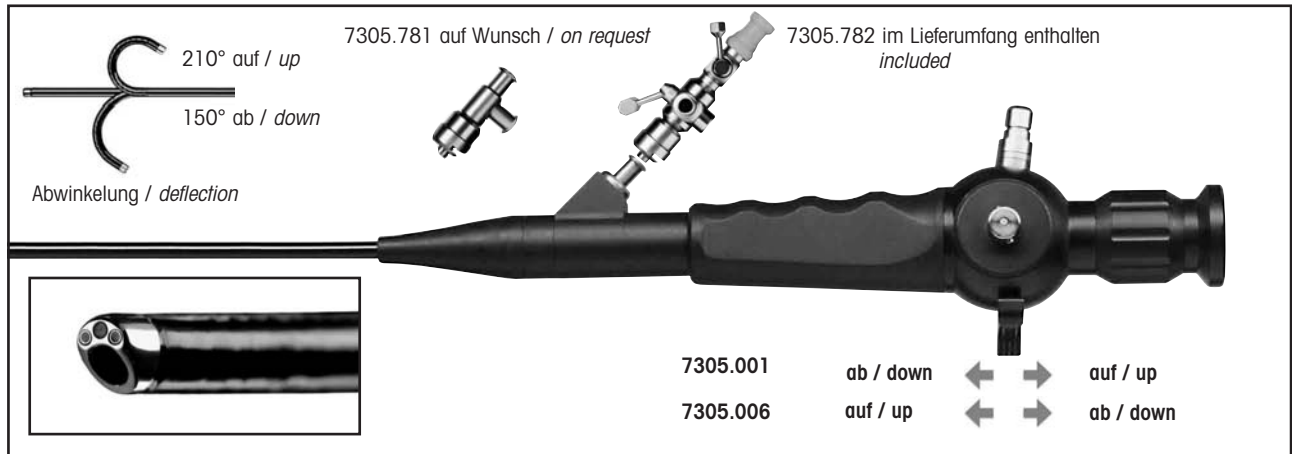


- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Optimum ratio between sheath and instrument diameter - 2.5 / 1.2 mm with excellent image quality</li> <li><input type="checkbox"/> Easy to insert with stepless sheath over the entire working length</li> <li><input type="checkbox"/> Active deflection of 130° up / 160° down with extra passive deflection</li> <li><input type="checkbox"/> 0° position of the instrument tip can be clearly felt on the control lever</li> <li><input type="checkbox"/> Reduced weight and ergonomic design for optimal handling and less strain on the operator</li> <li><input type="checkbox"/> Immersible and suitable for gas sterilisation</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Optimales Verhältnis von Schaff- zu Sondenkanal-Durchmesser 2,5 / 1,2 mm bei exzellenter Bildqualität</li> <li><input type="checkbox"/> Gutes Einführungsverhalten durch stufenlosen Schaff auf gesamter Nutzlänge</li> <li><input type="checkbox"/> Aktive Abwinkelung von 130° auf / 160° ab mit zusätzlicher passiver Abwinkelung</li> <li><input type="checkbox"/> Spürbare Positionsraste am Steuerhebel zeigt die 0°-Stellung der gestreckten Instrumentenspitze an</li> <li><input type="checkbox"/> Gewichtsreduzierte Bauweise und ergonomisches Design für optimales Handling und ermüdungsfreies Arbeiten</li> <li><input type="checkbox"/> Einleg- und gassterilisierbar</li> </ul> |
|---|---|

	Außen-Durchmesser <i>Outer diameter</i>	Sondenkanal <i>Instrument channel</i>	Nutzlänge <i>Working length</i>	Type <i>Type</i>
<b>Flexibles Fiber-...</b> einschließlich Ansatz mit Einführungshahn (7305.782), flexible PE-Zange (7223.60), Dichtigkeitstester (163.903), Gassterilisationsventil (163.904), Reinigungsbürste (7321.911), Koffer	2.5 mm 7.5 Charr. / Fr.	1.2 mm 3.6 Charr. / Fr.	... Hysteroskop ... Hysteroscope 200 mm	<b>7325.122</b>
<b>Flexible Fibre-...</b> including instrument port (7305.782), flexible biopsy forceps (7223.60), water tightness tester (163.903), gas sterilisation valve (163.904), cleaning brush (7321.911), case			... Salpingoskop ... Salpingoscope 450 mm	<b>7325.152</b>
hierzu / note: <b>Lichtleitkabel</b> Ø 1,6 mm <b>Light cable</b> Ø 1.6 mm			1800 mm	<b>8061.16</b>
auf Wunsch / on request: <b>Flexible Greifzange</b> <b>Flexible grasping forceps</b>	1 mm 3 Charr. / Fr.		640 mm	<b>7223.65</b>

**Flexible Fibre-Hysteroscope**  
5 mm / 15 Fr.  
Channel 2.5 mm / 7.5 Fr.

**Flexibles Fiber-Hysteroskop**  
5 mm / 15 Charr.  
Kanal 2,5 mm / 7,5 Charr.

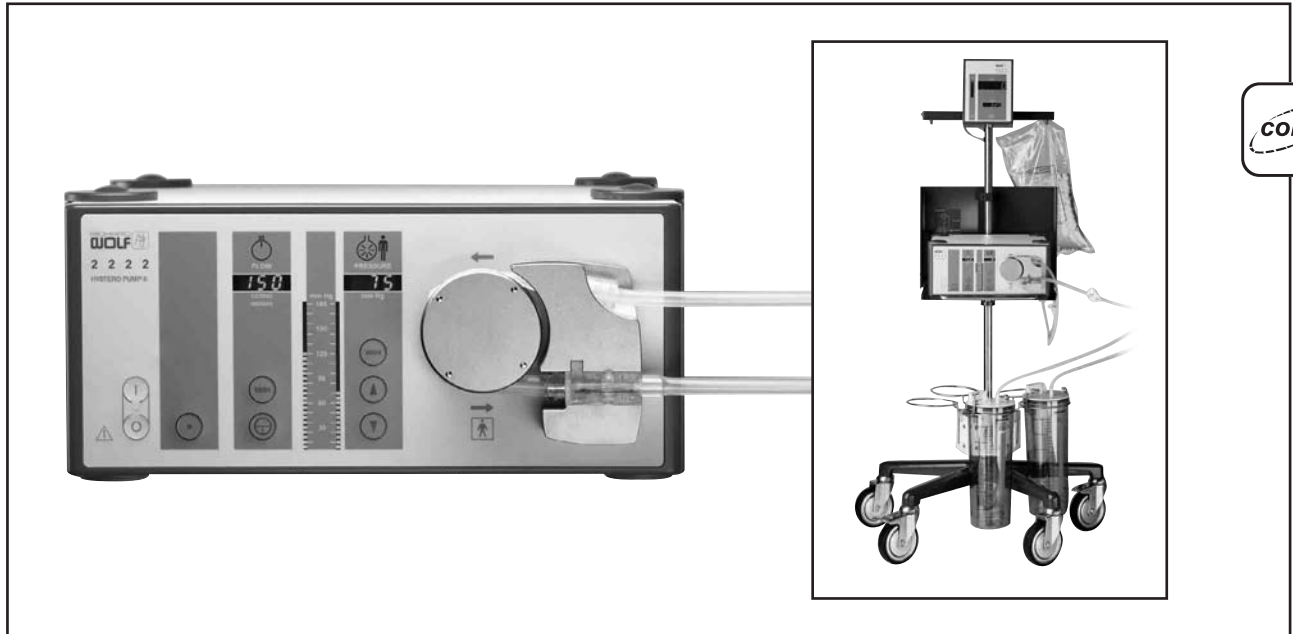


- Large size of the instrument channel to 2.5 mm / 7.5 Fr. with a small sheath circumference of only 5 mm / 15 Fr.
- Große Sondenkanal von 2,5 mm / 7,5 Charr. bei geringem Schaft-Umfang von nur 5 mm / 15 Charr.
- 0° position of the instrument tip can be clearly felt on the control lever
- Spürbare Positionsraste am Steuerhebel zeigt die 0°-Stellung der gestreckten Instrumentenspitze an
- Reduced weight and ergonomic design for optimal handling and less strain on the operator
- Gewichtsreduzierte Bauweise und ergonomisches Design für optimales Handling und ermüdungsfreies Arbeiten
- Immersible and suitable for gas sterilisation
- Einleg- und gassterilisierbar

	Außen-Durchmesser Outer diameter	Sondenkanal Instrument channel	Nutzlänge Working length	Type Type
<b>Flexibles Fiber-Hysteroskop</b> einschließlich Ansatz mit Einführungshahn (7305.782), flexible PE-Zange (829.051), Dichtigkeitstester (163.903), Gassterilisationsventil (163.904), Reinigungsbürste (7264.691), Koffer	5 mm 15 Charr. / Fr.	2.5 mm 7.5 Charr. / Fr.	400 mm	Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach unten Forward movement of the control lever provides downward movement of the tip <b>7305.001</b>
Steuerhebel nach distal - Abwinkelung nach oben Forward movement of the control lever provides upward movement of the tip <b>7305.006</b>				
hierzu / note: Lichtleitkabel Ø 2,5 mm Light cable Ø 2.5 mm			2300 mm	<b>8061.253</b>
auf Wunsch / on request: Flexible Fremdkörper-Fasszange Flexible foreign body forceps	1.6 mm 5 Charr. / Fr.		550 mm	<b>828.051</b>
Ansatz mit 2 Luer-Anschlüssen, Schnellverschluss Attachment with 2 Luer connectors, quick-lock mechanism				<b>7305.781</b>

**The Fluid Manager®**  
Hystero Pump II 2222 +  
Fluid Monitoring Module 2223

**The Fluid Manager®**  
Hystero Pump II 2222 +  
Fluid Monitoring Modul 2223



- Compact, clear arrangement of all system components as a stand-alone solution
- Microprocessor-controlled irrigation pump 2222 for hysteroscopy, optional with fluid monitoring module 2223 for intraoperative fluid management
- "Best Flow"  
Automatic instrument detection to optimize pressure and flow characteristics, particularly in small-lumen instruments
- In difficult viewing conditions:  
"High-Flow" mode (500 ml / min)  
"High-Pressure" mode (80 - 150 mmHg)

- Kompakte, übersichtliche Anordnung aller Systemkomponenten als stand-alone-Lösung
- Mikroprozessorgesteuerte Spülpumpe 2222 für die Hysteroskopie, optional mit Fluid Monitoring-Modul 2223 zur Flüssigkeitsbilanzierung für den operativen Einsatz
- "Best Flow"  
Automatische Instrumentenerkennung zur Optimierung der Druck- und Floweigenschaften, insbesondere bei dünnlumigen Instrumenten
- Bei schwierigen Sichtverhältnissen:  
"High-Flow"-Modus (500 ml / min)  
"High-Pressure"-Modus (80 - 150 mmHg)

**The Fluid Manager®**

Complete system comprising:

Hystero pump II (2222.001) and Fluid monitoring module\* (2223.001),

100 - 230 V a.c., 50 / 60 Hz .....**2222.023**

with CAN bus interface .....2222.323

**The Fluid Manager®**

Komplett-System bestehend aus:

Hystero Pump II (2222.001) und Fluid Monitoring Modul\* (2223.001),

100 - 230 V~, 50 / 60 Hz.....**2222.023**

mit CAN-Bus-Schnittstelle .....2222.323

**Hystero pump II**

incl. tube set, silicone, reusable (8170.223) and power cable (2440.03),

100 - 230 V a.c., 50 / 60 Hz .....**2222.001**

with CAN bus interface .....2222.101

**Hystero Pump II**

inkl. Schlauchset, Silikon, wiederverwendbar (8170.223) und Netzkabel (2440.03), 100 - 230 V~,

50 / 60 Hz .....**2222.001**

mit CAN-Bus-Schnittstelle .....2222.101

**\*Fluid monitoring module**

comprising:

Deficit display, mobile stand with scales and rings (64330.284) to accommodate up to 5 suction containers, device console, splash protection, support beam for bags

**\*Fluid Monitoring Modul**

bestehend aus:

Defizit-Display, Fahrständer mit Wiegeeinrichtung und Drahringen (64330.284) zur Aufnahme von bis zu 5 Saugbehältern, Gerätekonsole, Spritzschutz, Aufnahmebalken für Beutel

## The Fluid Manager Technical Data

Technical Data	
Power supply	100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Power consumption	max. 72 VA
Safety class	1
Classification	BF
Operating conditions	+10°C to 40°C / 30% to 75% relative humidity
Pressure range	15 - 150 mmHg
Delivery rate	150 - 500 ml / min
Dimensions (W x H x D)	330 x 155 x 390 mm
Weight	approx. 7 kg

### Further accessories:

#### Tube set,

with two piercing thorns,  
silicone, reusable .....8170.223

#### Tube set,

with two piercing thorns, sterile,  
disposable (pack of 10) .....4170.223

#### Tube set,

with safe-lock® connector, sterile,  
disposable (pack of 10) .....4170.224

#### Membrane

with strap for pressure chamber from 8170.223  
(pack of 10) .....8170.231

#### Suction container, 3 l, (Bemis)

disposable (pack of 2) .....2215.971

#### Suction container, 3 l,

autoclavable .....8170.981

to be used with:

#### Wire ring adapter, 3 l (Medela)

to support 8170.981 .....64330.469

Wire ring adapter (Abott) .....64330.468

#### Fluid collecting apron,

sterile, disposable  
(pack of 5) .....4170.910

also:

#### Tube set, with Y-piece to connect outlet

collecting apron and resectoscope outlet tap,  
sterile, disposable  
(pack of 10) .....4170.901

## The Fluid Manager Technische Daten

Technische Daten	
Netzanschluss	100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme	max. 72 VA
Schutzklasse	1
Klassifikation	BF
Betriebsbedingungen	+10°C bis 40°C / 30% bis 75% relative Luftfeuchtigkeit
Druckbereich	15 - 150 mmHg
Förderleistung	150 - 500 ml / min
Abmessungen (B x H x T)	330 x 155 x 390 mm
Gewicht	ca. 7 kg

### Weiteres Zubehör:

#### Schlauchset,

mit 2 Anstechdornen,  
Silikon, wiederverwendbar .....8170.223

#### Schlauchset,

mit 2 Anstechdornen, steril,  
Einmalartikel (VE = 10 St.) .....4170.223

#### Schlauchset,

mit Safe-Lock®-Anschluss, steril,  
Einmalartikel (VE = 10 St.) .....4170.224

#### Membran

mit Lasche für Druckkammer aus 8170.223  
(VE = 10 St.) .....8170.231

#### Saugbehälter, 3 l, (Bemis)

Einmalartikel (VE = 2 St.) .....2215.971

#### Saugbehälter, 3 l,

autoklavierbar .....8170.981

hierzu erforderlich:

#### Drahting-Adapter, 3 l (Medela)

zur Aufnahme von 8170.981 .....64330.469

Drahting-Adapter (Abott) .....64330.468

#### Flüssigkeitssammelschürze,

steril, Einmalartikel  
(VE = 5 St.) .....4170.910

hierzu:

#### Schlauchset, mit y-Stück als Verbindung von Ablauf

Sammelschürze und Ablaufhahn Resektoskop  
steril, Einmalartikel  
(VE = 10 St.) .....4170.901

# HYSTERO CO<sub>2</sub>-PNEU 2221

# HYSTERO CO<sub>2</sub>-PNEU 2221

Hysteroskopie  
Hysteroscopy



- Automatic functions ensure a "gentle" hysteroscopy and minimum gas consumption
- Maximum reliability and patient safety thanks to microprocessor control and a number of independent safety systems
- Clear presentation of the measured values by LED and digital displays
- Safe separation of patient and unit using disposable filters
- Measured data display via TV monitor

- Automatik-Betriebsart sorgt für schonende Hysteroskopie bei minimalem Gasverbrauch
- Maximale Zuverlässigkeit und Patientensicherheit durch Mikroprozessorsteuerung und mehrere voneinander unabhängige Sicherheitseinrichtungen
- Übersichtliche Darstellung der Meßwerte mittels LED- und Digitalanzeige
- Sichere hygienische Trennung zwischen Patient und Gerät durch Verwendung von Einmalgebrauchfiltern
- Monitoring der relevanten Meßdaten über FBAS- oder S-Video-Anschluss

## HYSTERO CO<sub>2</sub> -PNEU 2221

including:

insufflation tube, 2m (2126.92), disposable filter (2163.95),  
spanner size 14 (9500.035),  
BNC cable, 1.5 m (103.115) and  
power cable, 3 m (2440.03) .....2221.001

also:

### High-pressure connecting tube

with DIN connector .....8170.301  
with pin-index connector .....8170.302  
with ISO connector.....8170.303

### Connecting tube for

central CO<sub>2</sub> gas supply .....8170.311

### Bottle holder

for CO<sub>2</sub> bottles,  
Ø 80 - 90 mm .....2221.951  
Ø 100 - 115 mm .....2221.952

CO<sub>2</sub> bottle, 0.75 kg with DIN connector .....2046.961

S-video cable .....103.501

PC keyboard .....5050.801

Thermal-Printer .....5653.002

Printer cable, power supply .....2220.982

Thermal paper, 112 mm wide, 1 roll.....5653.901

RS-232 connecting cable .....5052.911

## HYSTERO CO<sub>2</sub> -PNEU 2221

einschließlich:

Insufflationsschlauch, 2 m (2126.92), Filter zum Einmalgebrauch  
(2163.95), Gabelschlüssel SW 14 (9500.035),  
BNC-Kabel, 1,5 m (103.115) und  
Netzkabel, 3 m (2440.03) .....2221.001

hierzu:

### Hochdruckverbindungsschlauch

mit DIN-Anschluss .....8170.301  
mit Pin-Index-Anschluss .....8170.302  
mit ISO-Anschluss .....8170.303

### Verbindungsschlauch für

zentrale CO<sub>2</sub>-Gasversorgung .....8170.311

### Flaschenhalter

zur Aufnahme von CO<sub>2</sub>-Flaschen,  
Ø 80 - 90 mm .....2221.951  
Ø 100 - 115 mm .....2221.952

CO<sub>2</sub>-Flasche, 0,75 kg mit DIN-Anschluss.....2046.961

S-Video-Kabel.....103.501

PC-Tastatur .....5050.801

Thermo-Drucker .....5653.002

Druckerkabel, Stromversorgung .....2220.982

Thermo-Papier, 112 mm Papierbreite, 1 Rolle .....5653.901

RS 232-Verbindungskabel .....5052.911

## HYSTERO CO<sub>2</sub>-PNEU 2221

## HYSTERO CO<sub>2</sub>-PNEU 2221



Hysteroskopie  
Hysteroscopy

### Technical Data

Power supply	100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Power consumption	max. 35 W
Safety class (VDE 0750 / IEC 601)	1
Classification	BF
EU classification	2a
Operating conditions	+10°C to 40°C / 30% to 75% relative humidity
Fuse	T 0.5
Dimensions (W x H x D)	320.5 x 120.5 x 304 mm
Weight	approx. 6 kg

### Technische Daten:

Netzanschluss	100 - 240 V~, 50 / 60 Hz
Leistungsaufnahme	max. 35 W
Schutzklasse nach VDE 0750 / IEC 601	1
Klassifikation	BF
EU-Klassifikation	2a
Betriebsbedingungen	+10°C bis 40°C / 30% bis 75% relative Luftfeuchte
Sicherung	T 0,5
Abmessungen (B x H x T)	320,5 x 120,5 x 304 mm
Gewicht	ca. 6 kg

### Relevant application parameters:

Insufflation medium	CO <sub>2</sub>
Max. intrauterine pressure	200 mmHg
Max. gas flow	99 ml / min
Intrauterine working pressure	0 - 150 mmHg, infinitely selectable 0 - 10 and 150 - 200 mmHg in steps of 1 mmHg
Gas flow rate	10 - 99 ml / min, infinitely selectable 0 - 10 ml / min in steps of 1 ml / min

### Relevante Anwendungsparameter:

Insufflationsmedium	CO <sub>2</sub>
Max. intrauteriner Druck	200 mmHg
Max. Gasfluss	99 ml / min
Intrauteriner Arbeitsdruck	0 - 150 mmHg, stufenlos vorwählbar 0 - 10 und 150 - 200 mmHg in 1 mmHg-Schritten
Gasflussrate	10 - 99 ml / min, stufenlos vorwählbar 0 - 10 ml / min in 1 ml / min-Schritten

### Safety systems:

Automatic function check	Self-check after unit switched on
Automatic fault detection	yes
Automatic fault indication	yes
Automatic recording of faults	yes
Volume of acoustic signal	Can be set to one of 16 levels using test program 2
Alarm system	3 alarms: LOW / MEDIUM / HIGH
Hygiene filter at outlet	yes

### Sicherheitseinrichtungen:

Automatische Funktionskontrolle	Selfcheck nach Einschalten des Gerätes
Automatische Fehlererkennung	ja
Automatische Fehlermeldung	ja
Automatische Fehlerspeicherung	ja
Lautstärke des akustischen Signalgebers	über Testprogramm 2 in 16 Stufen einstellbar
Alarmsystem	3 Alarme: LOW / MEDIUM / HIGH
Hygienefilter am Ausgang	ja

### Further features:

Automatic mode	yes
Video display	Colour video signal and S-video
Keyboard connection	AT-compatible
Printer interface	RS 232
Test programs	yes

### Zusätzliche Eigenschaften:

Automatikbetrieb	ja
Videoeinblendung	FBAS und S-Video
Tastaturanschluss	AT-kompatibel
Druckerschnittstelle	RS 232
Testprogramme	ja